

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Lista proiectelor organizate de reprezentanțele ICR din străinătate în luna Aprilie 2019

Institutul Cultural Român de la Beijing

11 aprilie - 20 iunie / China meets Romania. „Future folk”. ICR Beijing a organizat expoziția „Future Folk”, un proiect inițiat de Alumnus Club pentru UNESCO, în sala de expoziții a reprezentanței de la Beijing și în sala de expoziții Anhui Weirui Qiche din Hefei. „China meets Romania Fashion Art Object” este un proiect realizat în colaborare cu artista Carmen Emanuela Popa. Expoziția a fost compusă din 20 de lucrări vestimentare, zece dintre ele fiind inspirate din cultura chinezească și a fost deschisă cu toate exponatele în zilele de 11 și 12 aprilie, la Beijing și în zilele de 14 și 15 aprilie, la Hefei, iar 12 dintre lucrări au fost expuse în continuare la sediul ICR Beijing, până în data de 20 iunie. Pe parcursul expoziției s-au proiectat filmele de prezentare a expoziției: *Future Folk* și *China meets România*, film realizat special pentru prezentarea expoziției în China. Alumnus Club pentru UNESCO a pus la dispoziție albumul *Future folk*, pliantele expoziției și cele două filme de prezentare. „China meets Romania” este un proiect internațional care dezvoltă progresiv proiectul „Future Folk”, lansat în 2018 la inițiativa Organizației Alumnus Club pentru UNESCO, în colaborare cu artista Carmen Emanuela Popa. La cele două vernisaje din datele de 11 și 14 aprilie, au luat cuvântul: dr. Daniela Popescu, președinte Alumnus Club pentru UNESCO, Rodica Precupețu, manager de proiect și artista Carmen Emanuela Popa.

21, 23, 24 aprilie / Proiecția filmului *Reconstituirea* în cadrul Festivalului Internațional de Film de la Beijing și Simpozion „Lucian Pintilie”. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Academia de Film de la Beijing, unul dintre organizatorii principali ai Festivalului. În data de 21 aprilie, la Arhiva de Film a Chinei, eveniment din cadrul Festivalului Internațional de Film de la Beijing, pe lângă proiecția filmului *Reconstituirea*, r.: Lucian Pintilie, au mai avut loc prelegeri despre regizorul român și filmele sale, susținute de prof. dr. Wang Yao, coordonatorul evenimentului, Mihai Fulger, director adjunct și director artistic al Arhivei Naționale de Film și Andrei Gorzo, profesor și critic de film, după care a urmat o sesiune de Q&A. În data de 23 aprilie, la Academia de Film de la Beijing, în Sala de Cinema, a avut loc proiecția filmului *Reconstituirea* și prelegeri despre Lucian Pintilie și filmele sale. Pe lângă prof. dr. Wang Yao, Mihai Fulger și Andrei Gorzo, au participat și alți profesori chinezi de specialitate, printre care prof. dr. Wang Wenbin. În data de 24 aprilie, invitații români au avut o întâlnire de lucru cu profesorul asociat Li Ran, director al Școlii Internaționale din cadrul Academiei de Film de la Beijing și cu prof. dr. Wu Guanping, directorul Institutului de Studiu al Filmului, în cadrul unei vizite de documentare.

23 aprilie / Participarea ICR Beijing la The 2nd One Belt and One Road Friendship, organizat de școala Generală Experimentală Chaoyang Beijing. ICR Beijing a organizat participarea la eveniment cu un stand de prezentare, în cadrul expoziției țărilor implicate în inițiativa „O

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

centură, un drum/ One Belt One Road”. Institutul a participat cu o serie de materiale de prezentare a României. La eveniment au fost invitate să participe ambasade și institute culturale aparținând țărilor care participă la inițiativa „O centură, un drum”. Reprezentanța de la Beijing a colaborat cu instituții de învățământ, încă de la înființare, implicându-se activ în procesul de prezentare a țării noastre copiilor și tinerilor.

Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu” de la Berlin

8-15 aprilie / Turneul Trioului de Jazz FANTASM în Germania, la Hamburg, Cologne și Bonn. Turneul a fost organizat de ICR „Titu Maiorescu” din Berlin, în colaborare cu Nemu Records și Musikfond. FANTASM Trio, compus din trei muzicieni de calibrul internațional: Lucian Ban, Mat Maneri și Albrecht Maurer, a prezentat în premieră o suită de noi compoziții muzicale, comisionate de prestigioasa organizație germană Musicfonds, în locații de prestigiu, în trei dintre marile centre culturale ale Germaniei – Hamburg, Köln și Bonn – alături de parteneri de prestigiu, precum Chamber Music Remix, In Situ Art Society și Klangmanufaktur. Piese inspirate din muzica lui Enescu, Aurel Stroe și Anatol Vieru, din muzica veche românească au fost reimaginate prin limbajul improvizației, al jazzului și al muzicii secolului XXI.

8 aprilie / Performanța artistică a Alinei Șerban, cu ocazia Zilei Internaționale a Romilor, intitulată „The Best Child in The World”. În cadrul acestui spectacol, artista a prezentat câteva fragmente din one-woman-show-ul autobiografic intitulat „I Declare at My Own Risk - The Best Child in The World”/ „Declar pe propria răspundere - Cel mai bun copil din lume”, o producție care documentează parcursul identitar al unei fete provenind dintr-o comunitate de romi extrem de săracă din București. Acest eveniment a făcut parte din programul conex al expoziției „Roma Women Weaving Europe” organizată de Institutul de Artă și Cultură al Romilor din Europa (ERAC) și de ICR din Berlin, în perioada 21 martie - 30 iulie, cu scopul de a evidenția femeile de etnie romă în diferite ipostaze: ca lideri, dar și ca supraviețuitoare, ca apărătoare și reinventatoare ale culturii și nu în ultimul rând, ca revoluționare. Expoziția a prezentat o selecție de artiști contemporani remarcabili, din România și alte țări europene: Mihaela Cîmpeanu, Ioanida Costache, Mihaela Drăgan, Ana Maria Gheorghe, Delaine Le Bas, Kiba Lumberg, Małgorzata Mirga-Tas, Emilia Rigová, Selma Selman, Alina Șerban, George Vasilescu and urban_roma și include creații artistice realizate într-o mare diversitate de medii, de la pictură la instalație, video-art, artă decorativă și sculptură.

9 aprilie / Al nouălea eveniment din seria de prelegeri „În dialog”, organizată la sediul ICR Berlin: seară literară cu scriitorul și diplomatul Oleg Serebrian, cu titlul „Oameni, timpuri și locuri în romanul lui Oleg Serebrian”. Evenimentul s-a înscris în strategia ICR Berlin de promovare, în spațiul german, a literaturii române și a autorilor români contemporani. Cu atât mai relevant a fost, în acest caz, faptul că Oleg Serebrian, alături de calitatea sa de autor consacrat, este totodată ambasadorul în Germania al Republicii Moldova. Drama românilor

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

bucovineni ca urmare a ocupației sovietice este cvasinecunoscută publicului german. Rarele referiri la acest episod dramatic al secolului XX au fost făcute în literatura germană prin optica situației populației evreiești din regiune și / sau a destinului unor scriitori precum Paul Celan, Gregor von Rezzori, Rose Ausländer, Norman Manea. Alături de Oleg Serebrian, invitați au fost Prof. Dr. Klaus Bochmann, Universitatea Leipzig, și Dr. Anneli Ute Gabanyi, politolog, Berlin.

10-16 aprilie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film goEast Wiesbaden, la diferite cinematografe din Wiesbaden, Mainz, Darmstadt și Frankfurt. Participarea românească la Festival a inclus în competiție filmul *Moon Hotel Kabul* de Anca Damian; în Symposium - *The Curse of the Hedgehog/ Blestemul ariciului* de Dumitru Budrala; în Open Frame Award - 2 proiecte de realitate virtuală: *Rocket Man 360* de Millo Simulov și *The Wetland* de Ioana Mischie. Festivalul Internațional de Film goEast de la Wiesbaden a fost înființat în 2001 de către Institutul de Film din Frankfurt/Main și s-a dezvoltat ca o platformă de dialog între Est și Vest. Parteneriatul cu Festivalul Internațional de Film goEast Wiesbaden a fost inițiat în anul 2009. Printre filmele românești premiate în ultimii ani la acest festival se numără: *Quod Erat Demonstrandum*, r.: Andrei Gruzniczki (Mențiune pentru design de producție - Cristian Niculescu, 2014), *The Wellness Process*, r.: Marius Iacob (Premiul pentru cooperare internațională, 2014), *Jupiter And The Sea*, r.: Ștefan Botez (Premiul Open Frame, 2014), *Rocker*, r.: Marian Crișan (Mențiune, 2013), *Stremt 89*, r.: Anda Pușcaș (Premiul publicului pentru concursul goEast dedicat producțiilor universitare, 2012).

17 aprilie / Recitalul extraordinar „Maeștri ai muzicii românești”, susținut de Ilinca Dumitrescu (pian) și Vasile Macovei (fagot), la Reprezentanța Landului Brandenburg, Berlin. ICR Berlin, în colaborare cu Reprezentanța Landului Brandenburg la Berlin, a organizat un eveniment muzical de excepție, constând în recitalul extraordinar „Maeștri ai muzicii românești” susținut de Ilinca Dumitrescu (pian) și Vasile Macovei (fagot). În cadrul evenimentului, renumiții soliști au interpretat o selecție de lucrări ale unor mari compozitori români precum: George Enescu, Ciprian Porumbescu, Mihail Jora, Marțian Negrea, Marcel Mihalovici, Doru Popovici, Vasile Timiș, Ion Dumitrescu, Paul Constantinescu. Prin locația extrem de bine situată în peisajul urbanistic și cultural berlinez, în apropiere de Poarta Brandenburg, precum și prin colaborarea ICR Berlin cu un partener german de talia Ministerului Justiției și chestiunilor Europene al Landului Brandenburg, evenimentul a dispus de o platformă adecvată în vederea promovării patrimoniului muzical românesc la nivel internațional, în fața unui public select.

Institutul Cultural Român de la Bruxelles

10-12 aprilie / Proiectul ExpoRomânia Bruxelles, la Parlamentul European. Evenimentul a fost organizat de l'Association internationale des entreprises créatives și a promovat imaginea României în Europa, descoperirea sau redescoperirea valorilor comune ale culturii românești și ale celorlaltor culturi europene. Proiectul a cuprins expoziția de pictură Horia Bernea, expoziția

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

de costume populare tradiționale vechi aparținând muzeografului și etnologului Marius Matei, concertul Grupului Tronos al Patriarhiei Române, concertul susținut de Raluca Pătuleanu (interpretă nai, România) și Pavlov Deian (interpret pian, Bulgaria), expoziția de fotografie „Personalități românești” realizată după fotografiile ale Muzeului Național de Istorie din București și o expoziție de carte prezentată de ICR Bruxelles.

25-28 aprilie / Galerii importante din România participă la Art Brussels, unul dintre primele târguri internaționale de artă contemporană din Europa. ICR Bruxelles a susținut prezența galeriilor românești de artă contemporană, 418 Gallery și Galeria Ivan la cea de a 37-a ediție a Art Brussels, unul dintre cele mai importante târguri internaționale de artă contemporană din Europa. 418 Gallery și Galeria Ivan au participat în premieră la acest târg de artă contemporană. Art Brussels s-a desfășurat la Tour et Taxis, un spațiu de expunere reputat în Bruxelles, unde se desfășoară majoritatea evenimentelor de anvergură, printre care și Târgul de carte - Foire du livre de Bruxelles. Vernisajul a avut loc în 25 aprilie, în prezența unui număr impresionant de vizitatori, iar târgul a fost deschis publicului larg până în data de 28 aprilie, fiind vizitat de 25 473 de persoane. Târgul a fost structurat pe 3 secțiuni: Discovery, Prime și Rediscovery, și 2 subsecțiuni: Solo și Invited. Aceasta din urmă este noutatea ediției din 2019 și s-a adresat galeriilor emergente sau spațiilor de artă care transcend formatul obișnuit al unei galerii. Cele două galerii susținute de ICR Bruxelles au expus în cadrul secțiunii Rediscovery. Prezența celor două galerii românești a fost cu atât mai semnificativă, cu cât ele au fost printre cele doar 13 galerii admise dintre sutele de candidate la această secțiune. Art Brussels a invitat Galeria Ivan să participe cu un proiect curatorial în cadrul Secțiunii Rediscovery, dedicată redescoperirii artiștilor relevanți pentru istoria artei secolului XX și, mai ales, pentru începuturile artei conceptuale și conceptualiste, artiști redescoperiți, apreciați și cunoscuți în circuitul artei internaționale. Galeria Ivan a prezentat 23 de lucrări ale artistului român Paul Neagu (n. 1938, București - d. 2004, Londra), picturi, desene și sculpturi din seria „Anthropocosmos”, anii '60-'90, un capitol conceptual esențial în creația sa, care redă viziunea originală a artistului asupra ființei umane și a universului. Prin proiectul realizat, Marian Ivan, managerul Galeriei Ivan, a prezentat publicului vizitator, invitat special la galerie, date biografice ale artistului, relația galeriei cu Paul Neagu și opera sa, conceptul expozițional care a stat la baza realizării expoziției și lucrările artistului, prin intermediul prelegerilor susținute în cele 4 zile ale târgului. 418 Gallery a prezentat 6 colaje ale artistului plastic Diet Sayler din anii '80, 6 fotografii din anii '70 și 5 tablouri pe pânză, realizate între 1972 și 2012. Totodată, ICR Bruxelles menționează prezența galeriei românești de artă contemporană Eastwards Prospectus/Galeria Gaep, susținută de ICR, care a prezentat o serie de lucrări ale artistului brazilian Felipe Cohen, desene pe hârtie, sculptură și reliefuri. La ediția din 2018 a Târgului Art Brussels, Eastwards Prospectus a fost susținută de ICR Bruxelles. La târg a mai fost prezentă Galeria Catinca Tabacaru (New York), condusă de curatoarea româncă Catinca Tăbăcaru, care a prezentat la Art Brussels lucrările artistei Rachel Monosov.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Institutul Cultural Român de la Budapesta

11 aprilie / Concertul de orgă la Catedrala Episcopală din Seghedin, susținut de Erich Türk și Eduard Iosif Antal. Filiala Seghedin a ICR Budapesta, împreună cu Ambasada României în Ungaria, Consulatul General al României la Seghedin și Episcopia Catolică a diocezei Szeged-Csanád a organizat în Catedrala Episcopală din Seghedin un concert de orgă susținut de cunoscutul organist Erich Türk din Cluj-Napoca și Eduard Iosif Antal, organist din București.

14-18 aprilie / Participarea românească la Festivalul și concursul internațional coral din Budapesta, ediția a XVII-a. ICR Budapesta a fost partenerul principal al Corului Sound din București (dirijor Voicu Popescu), care s-a înscris la trei categorii de concurs, în secțiunile folclor, muzică sacră și coruri mixte, alături de formații din Ungaria, Rusia, Noua-Zeelandă, Norvegia, Irlanda, Suedia, Belgia, Danemarca, Letonia, Indonezia. Evenimentul muzical complex a avut loc în prestigiosul Palat al Artelor din Budapesta (MÜPA), respectiv la Budapest Music Center (BMC) și Centrul Cultural MOM Kult. Corul Sound a obținut o diplomă de aur și două de argint. Ansamblul a susținut și un „Concert de prietenie”, în afara concursului, alături de coruri din Belgia și din Suedia. Marele premiu, respectiv Premiul celui mai bun dirijor al concursului au fost câștigate de Corul Universității Partium din Oradea (dirijor Kovács Gábor). Au mai fost premiați Corul de copii „Laudate” din Ungaria (Premiul Special), Corul de copii „Phoenix” din Moscova (Premiul Special), iar pentru Marele Premiu au concurat coruri din Suedia, Belgia, Indonezia, Noua Zeelandă, Ungaria și România. La evenimentele susținute au participat peste 5 000 de spectatori, printre care specialiști, manageri culturali, muzicieni și tineri.

25-28 aprilie / Participarea românească la Szerpentin Dance Film Festival. ICR Budapesta a participat la a doua ediție a Festivalului de Film de Dans Szerpentin cu șase filme românești – *States Uprooted* (2018), *Golden Boi* (2017), *Sonder* (2016), *How Long?* (2018), *Next Revolution, Please!* (2018), *Dépaysement* (2018), *Night Dancing* (2016), care au fost proiectate pe 27 aprilie, la cinematograful Art+Cinema din Budapesta. Simona Deaconescu, director artistic al Bucharest International Dance Film Festival (BIDFF), a fost invitată la Festival, singura platformă internațională din Ungaria exclusiv pentru producțiile de film dedicate dansului/mișcării. Participarea Simonei Deaconescu, director artistic al BIDFF, a fost realizată cu sprijinul ICR Budapesta. Alături de artista din România au fost prezente la festival Virginie Combet, director al Ciné-Corps Dance Film Festival, Paris-Franța, Kati Kalli, director al Loikka Dance Film Festival, Helsinki-Finlanda, Martine Dekker, director al Cinedans Dance Film Festival, Amsterdam-Olanda. Szerpentin Dance Film Festival 2019 a fost organizat de Fundația Paralel Art din Budapesta. Programul, care s-a desfășurat pe parcursul a patru zile, s-a concentrat pe scurtmetraje. În acest an, programul a inclus și producții inițiate de profesioniști de dans, artiști vizuali, compozitori, artiști video, arhitecți și creatori de modă.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

27 aprilie / Masă rotundă, moderată de jurnalista Brîndușa Armanca, cu prilejul lansării ediției bilingve a volumului *Aspru sângele meu/ Érdes vérem* de Gheorghe Vidican. Filiala Seghedin a ICR Budapesta a organizat, la sediul său, o masă rotundă moderată de jurnalista Brîndușa Armanca, în contextul lansării ediției bilingve a volumului *Aspru sângele meu/ Érdes vérem* de Gheorghe Vidican, în prezența autorului. Evenimentul literar, ce a reunit personalități din România și Ungaria, s-a concentrat asupra volumului publicat într-un format original, la Editura Irodalmi Jelen din Arad. Pentru a ilustra poemele cuprinse în acest volum, jurnalista Brîndușa Armanca l-a invitat pe poetul Gheorghe Vidican să-și recite cele mai semnificative poeme, secondate de tălmăcirea în limba maghiară a lui Csaba Bartha, realizator, redactor, reporter la Societatea Română de Radiodifuziune, Studioul teritorial Timișoara.

Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu” de la Chișinău

5 aprilie / Expoziția „Lupta cu inerția - Poezii generației '60” și seminarul „Comunicarea orală și scrisă - factor important în dezvoltarea personalității elevului” - suită de manifestări în cadrul Programului Centenar. ICR Chișinău, în colaborare cu Muzeul Literaturii Române, a organizat expoziția „Lupta cu inerția - Poezii generației '60” și seminarul „Comunicarea orală și scrisă - factor important în dezvoltarea personalității elevului”, la gimnaziul din comuna Dumbrăvița, raionul Sângerei. Expoziția a valorificat un bogat material bibliografic și ilustrativ asupra generației poetice nepereche a anilor '60 și a cuprins o selecție semnificativă din opera poetică a generației din care fac parte poezii de pe ambele maluri ale Prutului: Nicolae Labiș, Nichita Stănescu, Marin Sorescu, Ioan Alexandru, Ana Blandiana, Cezar Baltag, Adrian Păunescu, Grigore Vieru, Dumitru Matcovschi, Victor Teleucă, Liviu Damian, Gheorghe Vodă, Anatol Codru, Pavel Boțu, Ion Vatamanu. În cadrul seminarului au participat toți directorii adjuncți ai liceelor și gimnaziilor din raionul Sângerei. Manifestările au fost însoțite de argumentația academicianului Valeriu Matei, directorul ICR Chișinău.

9 aprilie / Conferința publică „Presa românească la Centenar. Personalități ale presei românești”; Lansarea volumului *Condeie, voci, chipuri. Presa românească - pagini de istorie* - proiect în cadrul Programului Centenar. Evenimentul a fost organizat de ICR Chișinău în colaborare cu Biblioteca Națională a Republicii Moldova. Cartea intitulată *Condeie, voci, chipuri. Presa românească - pagini de istorie*, semnată de scriitorul și ziaristul român Neagu Udroi, fostul director al Agenției Rompres, a fost lansată la Biblioteca Națională a Republicii Moldova, în prezența autorului. Constituită din trei volume, lucrarea a apărut la Editura Tipo Moldova din Iași și cuprinde 1 930 de pagini despre personalitățile care au marcat toată presa din România, de la 1829 până în prezent. La sfârșitul manifestării, Neagu Udroi a făcut o donație de carte Bibliotecii Naționale.

13-14 aprilie / Teatrul Românesc la București și Chișinău, ediția a VI-a. ICR Chișinău a sprijinit deplasarea Teatrului Național „I.L. Caragiale” din București (TNB) la Chișinău, în cadrul celei

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

de-a VI-a ediții a proiectului „Teatrul Românesc la București și Chișinău”. La această ediție, TNB a prezentat pe scena Teatrului Național „Mihai Eminescu” din Chișinău două spectacole: „Cursa de șoareci” de Agatha Christie în data de 13 aprilie și „A fost odată în România” în data de 14 aprilie. „Cursa de șoareci”, în regia lui Erwin Șimșensohn, a fost un irezistibil thriller clasic care a reușit să îmbine umorul negru, suspansul, situațiile-limită, emoția și jocurile întortocheate ale minții. „A fost odată în România”, în regia lui Dragoș Huluba, s-a dovedit un spectacol provocator în care cuvintele s-au amestecat cu pantomima, step-ul, muzica și gag-ul rafinat, o poveste cu oameni simpli puși în situații excepționale. Cele două spectacole s-au bucurat de un real interes din partea unui public entuziast.

17 aprilie - 15 mai / Expoziția „Nicolaus Olahus - primul umanist de origine română”, la Ialoveni. ICR Chișinău a organizat, în data de 17 aprilie, în incinta Liceului Teoretic „Petru Ștefănuță” din Ialoveni, vernisajul expoziției „Nicolaus Olahus - primul umanist de origine română”. Expoziția, formată din 22 de bannere, a cuprins o serie de documente și mărturii referitoare la viața și opera lui Nicolaus Olahus.

Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir” de la Istanbul

5-16 aprilie / Cinești români de talie mondială invitați la Festivalul Internațional de Film IKSIV Istanbul, ediția XXXVIII. ICR Istanbul, în calitate de de partener IKSIV, a susținut prezența românească în cadrul Festivalului. Au participat Florin Șerban - regizor și Irina Margareta-Nistor - critic de film, invitat special al Festivalului. La secțiunea „Meetings on the Brige”, organizată pentru a XIV-a oară au fost invitați: Oana Giurgiu - juriu, Anamaria Antoci, Ruxandra Cernat și Carla Fotea care a reprezentat-o pe Ada Solomon. Producțiile românești selecționate pentru acest an au fost *Alice T.*, r.: Radu Muntean și *Love 1: Dog/ Dragoste 1: Câine*, r.: Florin Șerban. Cel mai mare, longeviv și influent eveniment cinematografic internațional din Turcia, Festivalul de Film IKSIV de la Istanbul a avut gala oficială în data de 4 aprilie, la UNIQ Istanbul, districtul Sarıyer, în prezența a peste 1 600 de invitați. Printre aceștia s-au aflat actori, regizori, producători și distribuitori de film din toată lumea, dar și oficiali turci, reprezentanți ai corpului consular acreditat la Istanbul, reprezentanți ai institutelor culturale cu sediul la Istanbul, cinefili, public larg și invitați de peste hotare. În cifre, ediția 2019 s-a tradus prin 467 de proiecții, 186 de filme realizate de 187 de regizori din 45 de țări, precum și discuții și paneluri ale festivalului, mese rotunde cu regizori, concerte și alte evenimente speciale. Cinematografele pe care organizatorii le-au pregătit pentru întreaga durată a Festivalului și unde au fost prezentate și peliculele românești au fost: Cinema Atlas, Cinema Beyoğlu, Pera Museum Auditorium, Cinemaximum City's, REXX și Cinema Kadıköy. Cu o participare care a depășit cifra de 100 000 de persoane, Festivalul poate fi catalogat drept cel mai mare eveniment de film din Turcia.

13 aprilie / Întâlnire culturală cu comunitatea Ada-Kaleh din Istanbul. Membrii comunității de origine turcă au avut posibilitatea vizionării, la sediul ICR Istanbul, a unui film documentar

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Adakale Sözlerim Çoktur/ Povestiri din Ada-Kaleh, urmată de o sesiune de întrebări și răspunsuri susținută de regizorul filmului, İsmet Arasan. Producția *Adakale Sözlerim Çoktur/ Povestiri din Ada-Kaleh* a obținut premiul pentru cel mai bun documentar la cea de-a 45-a ediție a Festivalului de film „Portocala de Aur”, de la Antalya, din anul 2008. Cu o durată de 54 de minute, filmul vine cu o istorie a altor timpuri. În urmă cu aproximativ 50 de ani, insula Ada-Kaleh era îngropată în apele unui baraj construit pe Dunăre. Acest film este de fapt, o poveste despre Dunăre, un omagiu adus ca să aline durerea pierderii tărâmului natal. İsmet Arasan semnează regia, producția și scenariul. Muzica originală îi aparține lui Ersen Kutluk, iar narator este Murat Nişancalı. Realizarea acestei producții a avut parte de susținerea mai multor instituții, printre care Ministerul Turc al Culturii și Turismului. Proiectul a avut drept scop menținerea vie, atât în istorie, cât și în memoria afectivă și colectivă a insularilor, emoționanta imagine a insulei dispărute, a locuitorilor ei, a tradițiilor și obiceiurilor comunității, a condițiilor geografice și socio-economice care au impus dezvoltarea unor meșteguri specifice lumii orientale. La sediul ICR Istanbul au fost prezente peste 100 de persoane, majoritatea, reprezentanți ai comunității Ada-Kaleh din Istanbul.

20-21 aprilie / Dublă lansare a primei antologii bilingve de poezie contemporană românească în Republica Turcia. Lansarea de carte a avut loc în data de 20 aprilie, la sediul ICR Istanbul, și în data de 21 aprilie, la sala de spectacole Istanbulimpro din Kadıköy. Invitații români la cele două evenimente din Istanbul au fost criticii literari Nicolae Georgescu și Victor Atanasiu și poeții: Maria Mona Vâlceanu, Vilia Banța, Emilia Dănescu, Georgia Miculescu și Marian Ilie. Invitații turci prezenți la cele două lansări au fost: Osman Bozkurt (editor), Hasan Alıcı (director editura USAR), Ayten Mutlu (poetă și critic literar), Ömer Öneren (poet), Ali Timucin (profesor universitar, specializarea estetică și critică literară). Ambele lansări au fost moderate de editorul Osman Bozkurt care i-a prezentat pe criticii literari români și pe cei turci aflați în program. Fiecare alocuțiune în parte a fost urmată de câte o lectură publică de poezie românească și turcească, iar varianta tradusă a fost recitată de personalități (actori de teatru și poeți) din mediul artistic local. *Şiir Evreni - Yaşayan Romanyalı Şairler Seçkisi/ Universul poeziei - din creația poeților români în viață*, prima antologie bilingvă de poezie contemporană românească publicată până acum pe teritoriul Republicii Turcia, are 297 de pagini și cuprinde: cuvântul de introducere al editorului Osman Bozkurt; o scurtă introducere în literatura română semnată de poeta și criticul literar Ayten Mutlu; o apreciere comparativă a liricii românești și a celei turcești, scrisă de poetul Ömer Öneren; o analiză critică asupra antologiei consemnată de criticul literar Aureliu Goci; o scurtă biografie a celor 49 de poeți români din generații diferite, reprezentând stiluri poetice diferite; o selecție de poezii a fiecăruia dintre ei. Poemele din antologie au fost traduse din limba română în limba turcă de traducătorii Marian Ilie din România și de Kerem Kalkancı din Republica Turcia și a fost publicată de editura USAR în ianuarie 2019, în Istanbul.

25 aprilie / Figuri proeminente ale culturii române (IV): Alexandru Em. Lahovary (1855-1950). ICR Istanbul a organizat colocviul științific în colaborare cu Consulatul General al României la

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Istanbul și Universitatea Kadir Has. Evenimentul cultural s-a desfășurat la Universitatea Kadir Has, cu participarea unor importanți istorici români și turci. Colocviul de la Istanbul a reliefat activitatea reputatului diplomat român, unul dintre cei mai longevivi diplomați, cu accent pe misiunea sa la Constantinopol, din perioada 1902-1906, când Carol I îl desemnează în funcția de Trimis Extraordinar și Ministru Plenipotențiar la Constantinopol. În deschiderea colocviului au luat cuvântul: conf. dr. Dimitrios Triantaphyllou, de la Universitatea Kadir Has, Adriana Ciamba, Consulul General al României la Istanbul, precum și Nadia Tunsu, directorul ICR Istanbul, care a fost și moderatorul dezbaterii academice. Din România au participat și susținut prelegeri: prof. univ. dr. Laurențiu Vlad, de la Universitatea București, a cărui prelegere a fost intitulată „O biografie a diplomatului român, Alexandru Em. Lahovary (1855-1950)”, prof. univ. dr. Rudolf Dinu, directorul Academiei de România, cu prelegerea „Balcanii și Imperiul Otoman în politica externă și de securitate a României la începutul secolului XX”, conf. dr. Ionuț Nistor, Universitatea „Al. Ioan Cuza” de la Iași, care a avut o intervenție cu titlul „Balcanii în politica externă a României la începutul secolului XX”, lect. dr. Bogdan Adrian Ceobanu, de la Universitatea Al. Ioan Cuza de la Iași, cu prelegerea „Un trimis al Regelui Carol I la Constantinopol: Alexandru Em. Lahovary (1902-1906)”. Din partea mediului universitar turc, au susținut prelegeri următorii: dr. Feyzullah Uyanık, de la Universitatea Trakya din Edirne - „Demersuri de creare a unor contacte comerciale încheiate cu România în perioada Sultanului Abdulhamid al II-lea”, Yıldırım Ağanoglu, de la Arhivele Otomane - „Iradea sultanului Abdulhamid al II-lea cu privire la acceptarea poporului Vlah (aromân) drept o comunitate în anul 1905”, dr. Elcin Macar, de la Universitatea Yıldız din Istanbul - „Vlahii la începutul secolului al XX-lea: Sublima Poartă, Patriarhia și România”, prof. dr. Serhat Güvenç, de la Universitatea Kadir Has - „Otomanii și Balcanii”. Dr. Florin Stan a prezentat documente diplomatice aflate în Arhiva Ministerului Român al Afacerilor Externe, elocvente pentru acea perioadă istorică, în contextul relațiilor diplomatice româno-turce la început de secol XX, și a susținut o prelegere intitulată „Alexandru Emanoil Lahovary - aspecte ale carierei diplomatice: acte și documente din Arhiva Diplomatică a Ministerului Afacerilor Externe”. Proiectul a continuat seria de conferințe științifice dedicate unor personalități marcante ale culturii și istoriei naționale și care aparțin deopotrivă culturii universale, urmărindu-se astfel, stimularea interesului publicului turc pentru istoria și cultura română. La colocviul științific de la Universitatea Kadir Has au luat parte aproximativ 50 de persoane, studenți, cadre didactice, public fidel al ICR Istanbul.

30 aprilie - 6 mai / Două teatre românești cu două spectacole și douăsprezece reprezentații în premieră, pe scena Festivalului Internațional pentru Copii și Tineret „Little Ladies Little Gentleman”, din Ankara. ICR Istanbul a susținut participarea Teatrului de Animație pentru copii și tineret „Imaginario” din cadrul Teatrului „Toma Caragiu” din Ploiești, cu spectacolul „Dragonul” și a Teatrului „Tony Bulandra” din Târgoviște, cu piesa „Pasărea de Foc” la Festivalul Internațional pentru Copii și Tineret „Little Ladies Little Gentlemen”, în Ankara. Cele două spectacole de teatru au fost incluse în programul oficial al Festivalului, iar fiecare piesă a

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

avut câte șase reprezentații, câte două spectacole pe zi. „Dragonul” este un spectacol vizual de animație, inspirat de teatrul japonez Bunraku, scenariul și regia - Liliana Gavrilescu, muzica - Marin Fagu, scenografia - Mihai Androne, animația digitală și efectele speciale - Lucian Băbeanu. Scenariul și regia spectacolului „Pasărea de Foc” sunt semnate de Irina Niculescu, muzica: Igor Stravinsky; scenografia: John Lewandowski; Spectacolul de teatru de umbre și de păpuși, creat pe muzica lui Igor Stravinsky este o adaptare liberă a poveștii *Pasărea de foc și Kașcei, magicianul cel rău*, un spectacol original în care lumina și întunericul se întâlnesc pe ecranul de pânză pentru a da naștere unei lumi fascinante și efemere. Participarea românească la festival a fost susținută pe plan local de către Ambasada României la Ankara, care s-a ocupat de promovarea evenimentului în rândul comunității de români din zonă. Numărul total de spectatori care au vizionat toate reprezentațiile românești a atins cifra de aproximativ 6 000 de persoane.

Institutul Cultural Român de la Lisabona

14 aprilie / Lumina Ouălor de Paște la Lisabona. ICR Lisabona, împreună cu Ambasada României în Republica Portugheză și cu Ambasada Republicii Moldova în Republica Portugheză, a organizat, la sediul ICR Lisabona, un eveniment special dedicat Sfințelor Sărbători de Paște. Programul a cuprins o demonstrație de încondeiere a ouălor de Paște, susținută de meșterul popular Mihaela Dragoman din Republica Moldova și un concert de muzică populară, oferit de Sergiu Nichitovschi, un apreciat naist din Republica Moldova, rezident în Portugalia. Copiii au participat la un atelier coordonat de profesorii care asigură predarea cursului de limbă, cultură și civilizație românească în școli din Lisabona, sub îndrumarea căroră, au folosit tehnici distractive de vopsire și încondeiere a ouălor. Pentru amatorii de gastronomie a fost amenajat un stand cu preparate tradiționale românești. În cadrul evenimentului, cu sprijinul Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti” din București, a fost prezentată o inedită colecție de ouă încondeiate, precum și o expoziție de fotografii alb-negru, din timpuri și locuri diferite, care redau o imagine cuprinzătoare a vieții țăranilor din România, în perioada sărbătorilor creștine.

27 aprilie - 14 iulie / Expoziția de fotografie „Khozyain/ Amfitrionul” de Mircea Albuțiu, la MIMO. ICR Lisabona, în colaborare cu Muzeul Imaginii în Mișcare din Leiria (MIMO) și a Primăriei orașului Leiria, a organizat expoziția „Khozyain/ Amfitrionul” a fotografului Mircea Sorin Albuțiu. Expoziția a cuprins 60 de fotografii documentare pe peliculă și digitale, realizate în localitatea Sfistofca, Delta Dunării, în perioada 2015-2019. Subiectul central al expoziției a fost viața cotidiană a lui Vasile Serghevici Servov - pescar, tâmplar, crescător de animale dar și organizator a șapte ediții ale unei competiții de șah numite „Pescărușul alb”. La vernisaj au fost prezenți: Gonçalo Lopes, viceprimar al orașului Leiria, Sofia Carreira, directoarea MIMO și jurnalistul, fotograful și animatorul cultural José Luís Jorge.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Institutul Cultural Român de la Londra

4, 5 aprilie / Seria de concerte Luiza Borac, la Londra. ICR Londra a organizat două concerte ale cunoscutei pianiste Luiza Borac, în cadrul Seriei „Concertelor Enescu”, precum și la St James’s Church, Piccadilly. Programul concertelor a cuprins: Clara Schumann - *Polonaise* op. 1 nr. 1; *Notturmo* (from *Soirées musicales* op. 6); George Enescu - *Carillon nocturne*; Johannes Brahms - *Waltzes* op. 39; Robert Schumann - *Kindeszenen* op. 15; *Etudes Symphoniques* op. 13. Acest proiect a continuat seria de concerte organizate de ICR Londra sub egida Societății Enescu, serie care își propune situarea muzicii enesciene în prim-plan și invitarea unor muzicieni români și internaționali de prestigiu, care să susțină concerte de mare vizibilitate.

6, 7 aprilie / ICR Londra a susținut prezența poezilor Cosmin Perța și Robert Gabriel Elekes la European Poetry Festival. Derulat în perioada 28 martie - 17 aprilie, programul Festivalului în acest an a inclus evenimente în: Londra, Norwich, Manchester, Dublin și Paris. Din România au fost invitați poezii Cosmin Perța și Robert Gabriel Elekes, care au susținut lecturi la centrul cultural RichMix și la Iklectic din Londra. Festivalul a cuprins peste 25 de evenimente reunind 100 de poeți din 27 de țări europene și o audiență de aproximativ 1 500 de persoane.

10, 11 aprilie / Piesa dramaturgului Olivia Negrean, *FEAST - A Play in One Cooking*, în premieră londoneză. ICR Londra a organizat spectacolul „FEAST - A Play in One Cooking”, în parteneriat cu compania teatrală britanică Parrabolla Theatre. Piesa a avut o distribuție de șase actrițe de cinci naționalități diferite. Femeile portretizate fac parte din șase piese diferite scrise de Shakespeare (Isabella, Lady Macbeth, Ophelia, Lady Anne, Imogen și Emilia). Piesa scrisă de dramaturgul român Olivia Negrean a beneficiat de două reprezentații în spațiul teatral special amenajat în cadrul Institutului și echipat pentru a putea găzdui piese de teatru sau dans de mici dimensiuni. Acest spațiu a fost inaugurat în anul 2016 și a găzduit până acum numeroase reprezentații teatrale.

16 aprilie / Violonista Mălina Ciobanu și pianistul Mihai Ritivoiu în recital la St Martin-in-the-Fields. ICR Londra a organizat, în cadrul seriei de concerte de la St Martin-in-the-Fields, concertul de muzică de cameră - recital de vioară și pian, susținut de Mălina Ciobanu (violonistă) și Mihai Ritivoiu (pianist), cu următorul program: George Enescu - *Lăutarul*, Ludwig van Beethoven - *Sonata nr. 7*, Francis Poulenc - *Sonata pentru vioara și pian*. Parteneriatul cu St-Martin-in-the-Fields, biserica parohială a Casei Regale britanice, dar și una dintre cele mai cunoscute scene muzicale londoneze, a început în 2011, de atunci fiind organizate, fără întrerupere, numeroase concerte de muzică clasică, în care au evoluat mulți dintre cei mai valoroși tineri muzicieni români.

17 aprilie - 10 mai / Expoziția „Raport urban” a pictorului Eugen Raportoru, la Londra. ICR Londra a organizat expoziția personală a pictorului român Eugen Raportoru, la Galeria Brâncuși,

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

sediul ICR Londra. Expoziția a cuprins 25 de tablouri realizate în ulei. În data de 17 aprilie, a avut loc vernisajul expoziției, precum și proiecția în premieră a documentarului de artă *Dreptul la chip* regizat de Ovidiu Darian. După vernisaj, a avut loc un microrecital susținut de violonista Mălina Ciobanu, ce a cuprins piesele *Lăutarul* de George Enescu și Sonata nr. 7 de Ludwig van Beethoven. Proiectul a continuat seria de evenimente dedicate de ICR Londra celor mai reprezentativi artiști români ai momentului.

23 aprilie / Proiecția filmelor *Doar o răsuflare* de Monica Lăzurean-Gorgan și *Captivi de Crăciun* de Iulia Rugină la „Cinemateca Românească”. ICR Londra a prezentat filmele *Doar o răsuflare* (în premieră britanică) și *Captivi de Crăciun* în cadrul sezonului dedicat femeilor regizor, ce a reunit pe parcursul lunilor martie și aprilie cele mai cunoscute regizoare române, printre care: Anca Damian, Monica Lăzurean-Gorgan, Ivana Mladenovic, Adina Pintilie, Iulia Rugină și Ioana Uricaru.

Institutul Cultural Român de la Madrid

8, 9, 10 aprilie / Seminar dedicat traducerii și interpretariatului. ICR Madrid a organizat un seminar care a constat dintr-o serie de ateliere lingvistice, conferințe și discuții despre traducere și „falși prieteni” în cadrul proiectului „Zilele traducerii și interpretariatului” de la Universitatea Autonomă din Madrid. Au fost invitați să participe experți în lingvistică pentru nouă limbi. La acest seminar au participat mai multe institute din rețeaua EUNIC.

11-13 aprilie / Participarea la al XI-lea Simpozion de Artă Religioasă, Conservare și Restaurare din Valencia. ICR Madrid a făcut parte din Comitetul de Onoare al celui de-al XI-lea Simpozion de Artă Religioasă, Conservare și Restaurare, organizat anul acesta la Universitatea din Valencia, în colaborare cu mai multe universități: Facultatea de Geografie și Istorie, Universitatea din Valencia, Universitatea Tehnică „Gh. Asachi” din Iași, Muzeul Vatican, Kermes Quaderni din Italia, Institutul de Conservare și Promovarea Culturii din Florența, Centrul Cultural German din Iași, Facultatea de Teologie Ortodoxă din Iași, Universitatea Complutense din Madrid, Universitatea Jaume I din Castellon, Universitatea Pablo Olavide din Sevilla. La festivitatea de deschidere a participat din partea ICR Madrid, cu o prezentare a activității, Maria Floarea Pop, directorul Institutului. Programul Simpozionului a cuprins conferințe organizate pe arii tematice, din diferite domenii, cuprinzând șapte teme de interes: Valori socio-spirituale ale artei religioase; Iconografie și Iconologie; Conservare, restaurare și diagnostic în moștenirea culturală religioasă; Materialitate și sens în arta religioasă și în arhitectură; Spațiu, moștenire culturală și dezvoltare; Viziunea sacră din perspectiva pieței turistice; Religia și mijloacele de comunicare.

4-28 aprilie / „Zilele filmului românesc”, la Oviedo. ICR Madrid, în colaborare cu Semana del audiovisual contemporáneo de Oviedo și Fundación Municipal de Cultura de Oviedo, a susținut organizarea „Zilelor filmului românesc” în Oviedo. Seria de filme românești a fost inaugurată în

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

data de 4 aprilie prin proiecția filmului *Luna de miere/ Lemonade*, r.: Ioana Uricaru (filmul a câștigat Premiul pentru cel mai bun regizor la Festivalul Internațional de Film de la Sarajevo, 2018) și a continuat cu proiecția a patru filme ale cinematografului românesc actual: *Alice T.*, r.: Radu Muntean (11 aprilie), *Fotbal Infinit/ Infinite Football*, r.: Corneliu Porumboiu (18 aprilie), *Îmi este indiferent dacă în istorie vom intra ca barbari/ I Do Not Care If We Go Down In History as Barbarians*, r.: Radu Jude (21 aprilie) și *Un pas în urma serafimilor/ One Step Behind the Seraphim*, r.: Daniel Sandu (28 aprilie).

10-23 aprilie / „Zilele filmului românesc”, la Valencia, ediția a IV-a. ICR Madrid a organizat, în colaborare cu Filmoteca Institutului Valencià de Cultura, cea de-a IV-a ediție a „Zilelelor filmului românesc” la Valencia. Evenimentul a adus în fața publicului șase creații recente ale cinematografului românesc. Seria de filme românești a fost inaugurată în data de 10 aprilie prin proiecția filmului *Alice T.*, în regia lui Radu Muntean, filmul fiind câștigător al Premiului pentru cea mai bună actriță într-un rol principal la Festivalul Internațional de Film de la Locarno, 2018.

26 aprilie / Lansarea și prezentarea traducerii volumului *Singurătate și destin* de Emil Cioran, la sediul ICR Madrid. ICR Madrid a organizat, cu ocazia „Noptii cărților”, lansarea și prezentarea traducerii volumului *Singurătate și destin* de Emil Cioran, semnată de Christian Santacroce. Apariția acestui volum la Hermida Editores a fost susținută de ICR prin Programul TPS (Translation and Publication Support Programme) care a avut loc. La eveniment au participat traducătorul Christian Santacroce, filozoful Pablo Javier Pérez López și editorul Alejandro Hermida. Christian Santacroce a susținut prelegerea cu titlul „Emil Cioran: Soledad y destino/ Emil Cioran: Singurătate și destin”, iar Pablo Javier Pérez López a susținut prelegerea cu titlul „Lucidez y Destino en Emil Cioran/ Luciditatea eliberatoare și destinul în opera lui Cioran”.

Institutul Cultural Român de la New York

5 aprilie / Spectacol-lectură „Căinele sinucigaș și Laika” de Cătălina Florescu. ICR New York a organizat spectacolul-lectură „Căinele sinucigaș și Laika”, r.: Olga Levina, în limba engleză, scrisă de Cătălina Florescu, la sediul Institutului. Inspirată de mari dramaturgi precum Eugen Ionescu, dar și de tradiția literaturii absurde românești începând cu Urmuz, piesa oferă o incursiune ingenioasă de un umor amar, pe diferite teme istorice și de actualitate - căderea comunismului, tranzițiile democratice, problemele curente ale Uniunii Europene, criza refugiaților, în special prin intermediul dialogului imaginar, desfășurat în spațiu, dintre un câine de apartament refugiat în SUA care își curmă zilele la capătul unei nevroze aparent inexplicabile și celebra cățea cosmonaut Laika, care dorește să afle ce s-a întâmplat pe pământ după lansarea ei pe orbită, în noiembrie 1957. Față de acest dialog pendulând între umor și nostalgie, se juxtapune, în cheie realistă, povestea stăpânilor câinelui sinucigaș, cărora pierderea companionului lor le pune la încercare certitudinile vieții de cuplu.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

18 aprilie / Conferința-dezbateri cu titlul „Poezia, o viziune transatlantică”. ICR New York a organizat conferința-dezbateri cu titlul „Poezia, o viziune transatlantică”, susținută de poezii Andrei Codrescu și Carmen Firan și moderată de poeta Sharon Mesmer, la sediul ICR New York. Prezența lui Andrei Codrescu la Institut, după o absență de mai bine de cinci ani, a atras un public preponderent american, de aproximativ 50 de persoane, între care s-au regăsit și cunoscuți scriitori și jurnaliști culturali. Împreună cu interlocutoarele sale, scriitoarele Carmen Firan și Sharon Mesmer, o adevărată celebritate în poezia americană, cunoscutul autor româno-american a evocat momente din biografia sa, a comentat diferite idei literare, a analizat starea liricii contemporane pe cele două continente și a citit lungi fragmente din opera sa sau din traduceri din Blaga pe care le-a publicat anul trecut într-o excelentă antologie. Conferința a fost urmată de un dialog cu publicul, prilejuit de apariția celei mai recente cărți a sa, *No Time Like Now*, apărută la editura University of Pittsburgh Press. Fragmente din eveniment au fost transmise live pe rețeaua facebook, peste 1 000 de persoane și un număr de 350 de vizualizări au urmărit dezbateri.

12 aprilie / Recitalul violonistei Irina Mureșanu - Lansarea programului permanent „Enescu Soirees of New York”. ICR New York a lansat programul permanent „Enescu Soirees of New York/ Seratele Enescu de la New York”, cu scopul de a prezenta concerte de muzică clasică, susținute de muzicieni români și internaționali de prestigiu, care promovează muzica enesciană. Acest program permanent a debutat cu un recital al violonistei și profesoarei româno-americane Irina Mureșanu, care s-a desfășurat la sediul Institutului. Recitalul a reprezentat o variantă simplificată a proiectului „Patru strune împrejurul lumii”, o fascinantă incursiune în marile tradiții muzicale ale omenirii (Europa, Asia, Orientul Mijlociu, America), în care interpretarea muzicală a fost dublată de proiecții vizuale și de scurte introduceri. Recitalul a durat aproximativ 70 de minute, fiind urmat de un vin d'honneur.

Institutul Cultural Român de la Paris

4-9 aprilie / Sezonul România-Franța: „Generation Hamlet Project”. ICR Paris a sprijinit proiectul multidisciplinar „Generation Hamlet Project”, inițiat de compania Les Arts Et Mouvants, etichetat în cadrul Sezonului România-Franța 2019. „Generation Hamlet Project” este un program pluridisciplinar, conceput și realizat de către performerii francezi Laurent Schuh și Nathalie Saïdi pentru compania Les Arts Et Mouvants, care a dezbătut problemelor contemporane ale statutului artistului european. Plecând de la paradigme bine cunoscute, precum opera lui Shakespeare, el este structurat în trei etape ce urmăresc istoria comună, latinitatea și francofonia din cele două state. Asociația Les Arts Et Mouvants are ca scop eliminarea granițelor culturale și lingvistice atât dintre cele două state, România și Franța, cât și la nivel mondial, prin experimente artistice și suport al tradițiilor. La sediul Institutului, în datele de 4 și 5 aprilie, a fost susținut evenimentul de prezentare a spectacolului-performanță „Moi, Emil et un Cioran/ Eu, Emil și un Cioran”, care a reunit artiști, jurnaliști și actori; 8 aprilie - spectacol urban

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

pluridisciplinar adus ca omagiu aniversării lui Emil Cioran, în fața fostului său domiciliu din strada Odeon nr. 21. Acestui spectacol urban i s-a alăturat editura Flammarion, Institutul Francez, Teatrul Odeon, revista *Infinitesimal* din București. 9 aprilie - zi performativă cu spectacolul „Le monde est bien fait”, conferința „Le monde est bien fait/ Lumea este bine făcută” plus o prezentare a dispozitivului decorativ instalat, intervenții spontane gestuale și prin cuvinte, fragmente recitate ale artiștilor prezenți (actori, muzicieni, dansatori). În cadrul evenimentelor au participat trei artiști din România: Ana Dumitrescu, cineastă originară din Sibiu; Doru Mihai Melega, artist plastician din Sighetul Marmației și Sebastian Vlad Popa, artist și jurnalist bucureștean.

4-18 aprilie / Sezonul România-Franța: „Bleu/Albastru: România la Issy-les-Moulineux”. ICR Paris a susținut o serie de evenimente organizate de Centrul cultural „Andrée Chedid”, în Issy-les-Moulineux, intitulate „Bleu/Albastru: România la Issy-les-Moulineux”. Expoziția „Ces Roumains qui ont fait la France/ Românii care au făcut Franța”, curatoriată de Marcela Feraru, a putut fi admirată pe toată durata festivalului, la centrul cultural „Andrée Chedid”. Programul a mai inclus și o expoziție despre Delta Dunării, conferințe despre Mircea Eliade (cu acad. Basarab Nicolescu și istoricul Adrian Cioroianu), Emil Cioran (cu prof. univ. dr. Mara Magda Maftai) și Eugen Ionescu (cu prof. Jean-Yves Guérin, Universitatea Paris III), spectacolul „Amourg” cu Daniel Pop și Codrina Pricopoaia (realizat în 2018 cu sprijinul ICR) și o întâlnire cu artistul Dodo Niță despre istoria benzilor desenate.

7-14 aprilie / Sezonul România-Franța: Festivalul „Au Levant de l’Europe”/ La Levantul Europei”. ICR Paris a susținut Festivalul „Au Levant de l’Europe” care a avut loc la Clamart. Ziua dedicată României a avut loc în data de 14 aprilie, la Teatrul Jean Arp și a cuprins următoarele evenimente: proiecția filmului Concertul de Radu Mihăileanu, în prezența regizorului; recitalul „Silence” de Matei Vișniec, cu Bruno Abadie; un concert liric cuprinzând: extrase din poeme de Gherasim Luca, din spectacolul „L’inventeur de l’amour”, producție Cie Argos; interpretări ale laureaților concursului internațional de canto „George Enescu” din Paris, cu Alina Pavalache și Natacha Hamouma; duo și acordeon cu Anelya Vidinova Atanasova, Daniela Mastaca și soprana Mirela Voicu; spectacolul „Moi, Toi et l’Eternité”, realizat după poemul Luceafarul de Mihai Eminescu, cu actorii teatrului muzical HOP&RATS, urmat de grupul Les amis de la Tsuica, dirijor Marianne Entat și corul Théa-Chœur, dar și un concert rock Funk fiction, plus două expoziții de picturi de Cătălin Guguiana, Dorin Cretu, Sergiu Zancu, precum și de tapiserii de Gabriela Moga Lazăr. Una una dintre cele mai interesante dezbateri a avut loc la Maison de l’Europe din Paris, în data de 9 aprilie, în prezența Catherinei Lalumière, președinta acestei instituții dar și fost ministru francez și fost secretar al Consiliului Europei între 1989-1994. Doina Iovanel Spineanu, scriitoare și artist plastic, a susținut o conferință pe teme de artă și cultură alături de Karine Gloanec Maurin, deputată în Parlamentul European, din partea Franței, Catherine Lalumière și Tatiana Mironov, directoarea artistică a Festivalului.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

8-19 aprilie / Participarea coregrafului Cosmin Vasile la L'Atelier de Paris - CDCN. În cadrul Premiilor CNDB 2018, tânărul coregraf Cosmin Vasile a primit din partea Institutului Francez din București un premiu special: o bursă de studii profesionale la L'Atelier de Paris cu Dominique Mercy și Malou Airaud. Artist emergent în sfera dansului contemporan, Cosmin Vasile este coregraf și dansator profesionist, care activează în zona artelor spectacolului, dar și în zona artelor vizuale. Acesta și-a realizat spectacolul de debut „Vox nihili” în cadrul programului RAP 2018 (Rezidențe, ateliere, public 2018), organizat de CNDB și cofinanțat de Administrația Fondului Cultural Național. Proiectul a promovat schimburile profesionale și artistice între instituțiile internaționale și tinerii artiști din România, favorizând dinamizarea relațiilor și dezvoltarea acestora.

11 aprilie / Sezonul România-Franța: „Imagini muzicale” - recital de pian însoțit de proiecții de tablouri ale marilor artiști plastici români. ICR Paris a sprijinit concertul excepțional al pianistei Axia Marinescu și al dirijorului francez Romain Zante, în sala Sala bizantină a Hôtel de Béhague, reședința Ambasadorului României în Republica Franceză, în fața unui public care a reușit să o readucă pe scenă pe celebra pianistă pentru cinci bisuri. „Imagini muzicale” a fost un concert unic, iconoclast în peisajul parizian, un concept artistic pe care ICR Paris a dorit să-l poată împărtăși cu publicul francez, născut din complicitatea muzicală dintre doi tineri și talentați artiști - Axia Marinescu, o pianistă care a obținut numeroase premii internaționale, și Romain Zante, compozitor și dirijor francez. Programul concertului a cuprin piesele: E. Satie - *Gymnopédies*, *Gnossiennes*; C. Debussy - *Images*, livre 1: *Reflets dans l'eau*, *Hommage à Rameau*, *Mouvement*; R. Zante - *Tableaux de France* pentru pian solo; M. Ravel - *Sonatina în fa diez minor*; G. Enesco - *Pièces impromptues* op.18, *Burlesque*, *Clopot* în noapte; F. Liszt - *Liebesträume*; S. Rachmaninov - *Preludiu în do diez minor*. Într-o piesă compusă special pentru acest eveniment și care poartă titlul *Tableaux de France/ Tablouri din Franța*, pentru pian solo, Romain Zante a ilustrat muzical Franța artiștilor plastici români Victor Brauner, Tristan Tzara, Constantin Brâncuși, Nicolae Grigorescu, pentru a demonstra cât de profunde sunt legăturile care există între Franța și România. La eveniment au participat E.S. Luca Niculescu, Ambasadorul României la Paris, E.S. Anguel Tcholakov, Ambasadorul Bulgariei la Paris, alți diplomați aflați în misiune la Paris, oficialități și personalități din lumea culturală a capitalei Franței, membri ai echipelor române și franceze ale Sezonului Cultural, evenimentul constituindu-se ad-hoc într-o închidere informală a Sezonului România-Franța.

Institutul Cultural Român de la Praga

11 aprilie / 100 de ani de cinematografie românească. ICR Praga, în colaborare cu Asociația Cehia - România și Secția de Romanistică din cadrul Facultății de Filozofie a Universității Caroline din Praga, a organizat o serie de proiecții de filme românești. Fiecare proiecție a fost însoțită de prelegeri și de o sesiune de întrebări și răspunsuri susținute de către cei trei invitați speciali: Laurențiu Damian, regizor, președintele Uniunii Cineaștilor din România; Ioan

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Cărmăzan, regizor, președintele Uniunii Autorilor și Realizatorilor de Film din România și Manuela Cernat, critic de film, membră în Consiliul UCIN. Proiectul a marcat Centenarul Marii Uniri și pe plan cinematografic, filmele fiind un mijloc de promovare a istoriei, culturii și a evenimentelor importante în rândul publicului de toate vârstele. Acest proiect a reprezentat o ocazie bună de a prezenta publicului ceh și românesc din Praga o selecție a celor mai bune filme, vechi și noi, cu temă istorică și de a promova cinematografia românească și din perspectivă istorico-documentară.

Accademia di Romania din Roma

10 aprilie / Spectacolul de teatru „Corp străin”, la Teatro Palladium din Roma. Accademia di Romania din Roma și Teatrul Evreiesc de Stat, sub patronajul Ambasadei României în Italia, în parteneriat cu Fondazione Roma Tre - Teatro Palladium, au prezentat spectacolul „Corp străin”, o producție a Teatrului Evreiesc de Stat, la Teatrul Palladium din Roma. Spectacolul a adus în fața publicului un subiect actual de mare interes, fenomenul migrației și refugului și o analiză critică a structurilor socio-economice care conduc la amploarea fenomenului migrației. Spectacolul a fost regizat de David Schwartz iar coregrafia de Mișa Dumitriu. La eveniment au participat: prof. univ. dr. Rudolf-Mihai Dinu, directorul Accademia di Romania, conf. univ. dr. Oana-Boșca Mălin, directorul adjunct al Accademia di Romania, Francesca Cantù, reprezentanta Fondazione Roma Tre - Teatro Palladium, prof. univ. dr. Francesco Guida, Universitatea Roma Tre, prof. Bruno Mazzoni, Mioara Moraru Cristea, președintele Asociației Culturale Româno-Italiană Propatria din Roma, Elena Postelnicu, corespondent Radio România în Italia, Simona Vasile, președinta Asociației ARPRO din Roma, public italian care frecventează evenimentele Institutului și public român aparținând comunității românești din Roma.

Institutul Cultural Român de la Stockholm

4-7 aprilie / Prezența românească la Târgul alternativ de artă contemporană Supermarket 2019. Ediția din acest an a fost inaugurată de Amanda Lind, Ministrul Culturii și Democrației și Ministru Delegat pentru Sport, care a vorbit despre libertatea artistică, condițiile de manifestare artistică ale creatorilor și importanța sprijinirii inițiativelor artistice independente similare proiectului „Supermarket”, care a căpătat o tot mai mare vizibilitate internațională. ICR Stockholm a susținut parteneriatul cu Târgul alternativ Supermarket, prin sprijinirea participării centrului de artă Matca artspace din Cluj, selectat de organizatori pentru a expune, într-un stand propriu, o serie de lucrări contemporane românești. Matca artspace a fost reprezentat de cei trei artiști coordonatori ai galeriei de artă din Cluj: Alexandra Mocan, Matei Toșa și Alexandru Muraru. Proiectul „Pe când descălecam de pe cal, m-am zărit într-o oglindă egoistă” a fost gândit să prezinte călătoria imaginară a unui om prin diferite etape nedefinite care au marcat percepția umană asupra istoriei, inclusiv prezentul. Expoziția a cuprins lucrările a șapte artiști români: Alexandra Mocan, Alexandru Muraru, Andreea Anghel, Bandi Sașa Robert, Camilia Filipov,

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Matei Toșa și Cristian Tușinean. Artiștii galeriei Matca artspace au participat la numeroase activități dedicate networkingului și dezbaterilor pe diverse teme de relevanță artistică și social-culturală în cadrul evenimentului. Alexandra Mocan a susținut, în cadrul secțiunii Supermarket Meetings, prelegerea „Mecanisme de înțelegere a artei din perspectiva artiștilor români”. Întâlnirea a problematizat necesitatea promovării artei în mediul online, unde s-au dezbătut metode și aspecte pro și contra ale acestui tip de marketing, împreună cu reprezentanți ai galeriilor: Land404, Galeria Hutto, Kalashnikovv Gallery, Alma Marfa, Patara Gallery, Kropotkina 11.

Institutul Cultural Român de la Tel Aviv

1-6 aprilie / „Mission Cimbalom” - turneu Marius Preda în Israel. ICR Tel Aviv, împreună cu Academia de Muzică și Dans din Ierusalim, Conservatorul din Akko, Centrul de Muzică al Consiliului Regional Eshkol, Teatrul din Givatayim, Centrul de Arte Performative Elma din Zichron Yaakov și Conservatorul din Rehovot, a organizat o serie de concerte și masterclass-uri susținute și conduse de Marius Preda în Israel, în perioada 1-6 aprilie. Într-un adevărat tur de forță muzicală, Marius Preda a prezentat publicului israelian proiectul „Mission Cimbalom”, în cadrul unei serii de concerte și masterclass-uri de jazz și world music la Ierusalim, Akko, Eshkol Givatayim, Zichron Yaakov și Rehovot. Programul muzical al concertelor a inclus compoziții de pe cel mai recent album al artistului, *Mission Cimbalom* (Universal Romania, 2017), dar și improvizații ale multi-instrumentalistului român, precum și piese din repertoriul de jazz mondial (semnate de George Gershwin, Cole Porter, Duke Ellington, Antonio Carlos Jobim) și piese tradiționale românești, precum *Doina*, adaptate stilului inconfundabil și instrumentului muzical special utilizat de către artistul român - țambalul. Programul muzical al concertelor, interpretat cu măiestrie de către muzicienii din România și Israel, în vederea accentuării bunelor relații bilaterale existente între cele două state, a fost foarte apreciat de publicul prezent la evenimente. Marius Preda a fost acompaniat în concerte de: Amikam Kimelman - saxofon, Gregory Rivkin - trompetă, Yorai Oron / Arie Welnitz - bas și Roni Holen - tobe. Printre cei prezenți la concerte s-au numărat atât membri ai oficialităților locale din Israel, figuri proeminente ale scenei culturale israeliene, precum și diplomați israelieni de marcă. Artistul român și-a dovedit încă o dată măiestria muzicală prin forța și energia cu care a abordat piesele din program și prin introducerea în concerte a unui instrument suplimentar - acordeonul. Deoarece unul dintre scopurile proiectului a fost educativ, Marius Preda a susținut și două masterclass-uri de tehnică muzicală pentru studenții Academiei de Muzică și Dans din Ierusalim și a Conservatorului din Eshkol, în același timp prezentând publicului, în timpul concertelor, detalii privind istoria țambalului și versatilitatea acestuia în cadrul genurilor muzicale.

3 aprilie - 20 mai / Expoziția de pictură și desen „Culmi”, semnată de artistul israelian de origine română, Shlomo Katz. Vernisajul expoziției a avut loc în data de 3 aprilie la sediul ICR Tel Aviv, cu participarea artistului, a curatoarei expoziției, Tzipi Katz, și a criticului de artă, dr.

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Noah Sevilia Sadeh. Expoziția a cuprins o serie de lucrări - portrete și desene tematice, în stilul caracteristic al artistului, oferind o privire de ansamblu asupra îndelungatei activități artistice a acestuia.

4 aprilie / Cafeneaua de Pesah, la ICR Tel Aviv. ICR Tel Aviv a continuat organizarea de evenimente culturale din cadrul seriei „Cafeneaua Românească”, cu un eveniment dedicat prezentării volumului *Hagada de Pesah. Legi de cult, comentarii și tradiții*, semnat de Menachem Hacoheh și Baruch Tercatin, volum apărut la Editura Hasefer în anul 2018, în traducerea Diane Medan. Evenimentul, în limbile română și ebraică, a fost deschis de Martin Salamon, directorul ICR Tel Aviv, care i-a prezentat publicului pe cei doi autori și pe actrița Maia Morgenstern, director al Teatrului Evreiesc de Stat din București. Surpriza seriei a constituit-o prezența lui Marius Preda - prolificul țambalist român, prezent în Israel, pentru promovarea albumului *Mission Cimbalom* și care a interpretat în deschiderea seriei *Doina de jale* compusă de Gheorghe Zamfir. După o scurtă introducere în istoria țambalului și o prezentare a activității sale, Marius Preda a acompaniat-o pe Maia Morgenstern, ce a încântat audiența cu o melodie interpretată în idiș. Actrița a subliniat importanța conservării patrimoniului de limba idiș, reamintind audienței despre data de 30 mai, declarată recent Ziua Limbii și Culturii Idiș. Regalul muzical a continuat cu piese din repertoriul Mariei Tănase. La eveniment au fost prezenți rabinul Igal Șafran, profesor la Universitatea din Haifa și la Universitatea Bar-Ilan, Menachem Hacoheh și Baruch Tercatin, autori ai volumului, Doina Meiseles, directorul săptămânalului israelian de limbă română *Jurnalul Săptămânii* și Diana Medan, traducătoarea în limba română a volumului.

10 aprilie / Participarea românească la conferința academică organizată de Centrul de Studii Europene Contemporane „Simone Veil” de la Beer Sheva. ICR Tel Aviv a fost partener al conferinței „Simone Veil: a multifaceted legacy on European Politics and Society”, organizată de Centrul de Cercetare „Simone Veil” pentru Studii Europene Contemporane, care s-a desfășurat în perioada 8-12 aprilie la Universitatea Ben Gurion din Beer Sheva. Nume importante din mediul academic, reprezentând mari centre universitare și de cercetare (Sciences Po, Paris; CEU, Budapesta; Universitatea din Maastricht; Muzeul Evreiesc din Varșovia), dar și personalități politice, printre care dr. Hans-Gert Pöttering, fost președinte al Parlamentului European, au participat la aceste manifestări. László Borbély, Consilier de Stat și Coordonator al Departamentului de Dezvoltare Durabilă din cadrul Guvernului României, a vorbit în cadrul conferinței ce a abordat tematica antisemitismului și xenofobiei în Europa. Intervenția acestuia a accentuat rolul multiculturalismului și al dezvoltării durabile în prevenirea unor astfel de manifestări, subliniind importanța educației în procesul de combatere a xenofobiei și al antisemitismului, având ca studiu de caz România. După o scurtă prezentare a situației demografice a evreilor români și a principiilor multiculturalismului din România, László Borbély a prezentat pașii importanți făcuți de România în recuperarea istoriei, accentuând faptul că Președinția României la Consiliul Uniunii Europene este un bun prilej de a pune în aplicare

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

politicile antidiscriminare pe care România le promovează. Au mai luat cuvântul: Renée Poznanski, președintele Universității Ben Gurion și director al Centrului de Studii Europene Contemporane „Simone Veil”, Nonna Mayer, profesoară la Centrul de Studii Europene și Politici Comparate din cadrul celebrei Universități de Științe Politice Paris (Sciences Po Paris), profesorul David Feldman, director al Institutului Pears pentru Studiarea Antisemitismului (Birbeck, University of London), Jérôme Bourdon, profesor în cadrul Departamentului de Comunicare al Universității din Tel Aviv.

11-18 aprilie / Săptămâna Filmului Românesc în Israel. ICR Tel Aviv, în colaborare cu MovieMania Israel, a organizat „Săptămâna Filmului Românesc în Israel”, la cinemathecele din șapte orașe israeliene: Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Holon, Herzliya, Rosh Pina și Sderot. Deschiderea oficială la Cinemateca din Tel Aviv cu filmul *Moromeții 2* a fost proiectat cu casa închisă, beneficiind de prezența unui numeros public iubitor al cinematografului românesc contemporan. La ceremonia de deschidere au luat cuvântul Mirel Taloș, vicepreședintele ICR, Martin Salamon, directorul ICR Tel Aviv, curatorul festivalului, criticul de film Iris Lackner și Dina Peled, directoarea Cinematecii din Tel Aviv. Producătorul filmului *Moromeții 2*, Tudor Giurgiu, a participat la o întâlnire cu specialiștii israelieni din industria filmului, organizată și găzduită de ICR Tel Aviv în data de 12 aprilie, precum și la sesiunea de Q&A de la Cinemateca din Herzliya, după proiecția filmului *Moromeții 2* ca parte a programului oficial al „Săptămânii Filmului Românesc în Israel”. Alți invitați din România au fost Vlad Zamfirescu, regizor și actor al filmului *Secretul Fericirii* și Dan Chișu, regizorul filmului *Aniversarea*. Programul de proiecții a inclus filmele românești: *Un pas în urma serafimilor*, r.: Daniel Sandu, *Îmi este indiferent dacă în istorie vom intra ca barbari*, r.: Radu Jude, *Moromeții 2*, r.: Stere Gulea, *Secretul fericirii*, r.: Vlad Zamfirescu, *Povestea unui pierde-vară*, r.: Paul Negoescu, *Aniversarea*, r.: Dan Chișu, *Charleston*, r.: Andrei Crețulescu, *Ghinionistul*, r.: Iura Luncașu. În cadrul programului de evenimente a „Săptămânii Filmului Românesc în Israel”, Iris Lackner a realizat, în cadrul conferinței „Istoria cinematografului românesc, de la începuturi până la Noul Val”, susținute la sediul Institutului, o analiză de ansamblu a istoriei cinematografului românesc.

27 aprilie - 1 mai / Concerte de violoncel clasic și midi pe scena israeliană cu Andrei Kivu. În fața unui public israelian, Andrei Kivu a susținut o serie de concerte și un masterclass care au cucerit spectatorii prezenți la evenimente, la sediul Zimmer Tel Aviv, Institutul Cervantes și Academia de Muzică și Dans din Ierusalim. Programul muzical al concertelor a inclus compoziții proprii și transcripții pentru violoncel semnate de Andrei Kivu, precum și improvizații de muzică experimentală și opere ale unor compozitori români și internaționali: Gaspar Cassado, Rogelio Huguet y Tagell, Alexander Arutunian, Pau Casals, Isaac Albeniz, Maurice Ravel, George Enescu, Anatol Vieru, Doru Popovici, Ernest Bloch, Serge Kaufmann. Programul muzical al evenimentelor, interpretat de către artistul român, solo sau în colaborare cu muzicieni și studenți din Israel, a fost apreciat de public. Andrei Kivu a fost acompaniat în concertul de muzică experimentală din data de 27 aprilie de la Zimmer Tel Aviv de muzicienii israelieni Yoel Zohar,

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Shmil Frankel, Daniel Davidovsky, Ron Katzir și Guy Dubius. Cu această ocazie, artistul român a prezentat publicului, în premieră, noul instrument muzical creat special pentru el de artistul Shmil Frankel - violoncelul midi. La sediul ICR Tel Aviv și la Institutul Cervantes, în data de 30 aprilie, artistul român a oferit încă o interpretare concertistică printr-un program muzical românesc, presărat cu creații de muzică spaniolă și internațională. Printre cei prezenți la concerte s-au numărat atât membri ai corpului diplomatic acreditat în Israel, figuri proeminente de origine română ale scenei culturale israeliene, precum și membri ai comunității israelienilor de origine spaniolă. La finalul concertului de la Institutul Cervantes din Tel Aviv, prestația a fost răsplătită de public cu aplauze îndelungate, care a solicitat revenirea pe scenă a artistului în două ocazii pentru a interpreta piese suplimentare. Deoarece unul dintre cele mai importante aspecte ale activității actuale ale artistului român este acela educativ, Andrei Kivu a susținut un masterclass de tehnică muzicală pentru studenții departamentului de muzică al Academiei de Muzică și Dans din Ierusalim.

30 aprilie / „Întâlniri la Agora” - confluența artelor la „Cafeneaua Românească”. ICR Tel Aviv, în colaborare cu Editura Saga, a organizat în cadrul seriei „Cafeneaua Românească” un eveniment intitulat „Întâlniri la Agora”. Atât prin titlu, cât și prin conținut, seara a fost dedicată ideii de confluență și unificare a artelor, atât cele scrise (poezie, proză, eseuri), cât și a celor vizuale (pictură). Autorii celor trei cărți prezentate și-au propus să facă o sinteză a raporturilor și a împletirii între artele moderne. Volumul *Întâlniri la Agora* reprezintă o sinteză a poeziei Adelei Shefer cu muzica, dar și a desenului care precede sculptura, ca apoi să devină animație (la Miriam Gamburd). La rândul ei, Beatrice Bernath - poet, artist plastic, fotograf - a demonstrat prelucrarea digitală de desene integrate cu fotografie, iar lucrările lui Arie Lamdan au fost luate ca referință a artei figurative moderne. Adrian Grauenfels, moderatorul evenimentului, a făcut o trecere în revistă a artelor plastice și vizuale în Israelul postmodernist, analizând cu precădere opera lui Baruch Elron, dar și colajele lui Anath Hanit.

Institutul Cultural Român de la Varșovia

4 aprilie / „O sută de ani de relații diplomatice româno-polone” - conferință academică și lansare de carte la Varșovia. Cu ocazia împlinirii a o sută de ani de relații diplomatice româno-polone, ICR Varșovia, împreună cu Institutul de Istorie „Tadeusz Manteuffl” al Academiei Poloneze de Științe, a organizat conferința științifică despre relațiile politice, diplomatice și militare dintre România și Polonia, pe parcursul secolului al XX-lea. Conferința a avut loc la Varșovia, la sediul Institutului de Istorie și a reunit istorici din România și Polonia, specializați în domeniul relațiilor dintre cele două țări. Cu această ocazie, în deschiderea conferinței, a fost lansată publicația *Renașterea Poloneză și Uniunea Românească. Despre centenarul stabilirii relațiilor diplomatice polono-române*, o colecție de opt texte semnate de importanți istorici români și polonezi, care a apărut în ediție bilingvă româno-polonă, cu sprijinul ICR Varșovia și al Institutului Polonez de la București. Lista participanților la conferință i-a cuprins pe: dr. Florin Șperlea (redactor-șef

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Observatorul militar), lect. univ. dr. Adrian-Bogdan Ceobanu (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), conf. univ. dr. Ionuț Nistor (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), lect. univ. dr. Adrian Vițalariu (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), cercet. șt. II Bogdan Schipor (Institutul de Istorie „A.D. Xenopol” Iași, Academia Română), dr. Petre Oprea, istoric militar; prof. univ. dr. Henryk Walczak (Universitatea din Szczecin), prof. univ. dr. Krzysztof Nowak (Universitatea din Katowice), prof. univ. dr. Agnieszka Kastory (Universitatea Jagiellonă de la Cracovia), prof. univ. dr. Aleksander Smoliński (Universitatea „Nicolaus Copernicus” din Toruń), conf. dr. Andrzej Dubicki (Universitatea din Łódź), Bogumił Luft (fost ambasador al Poloniei la București).

7 aprilie / Recitalul de lieduri românești la Varșovia. ICR Varșovia, în colaborare cu Nowy Świat Muzyk, a organizat recitalul susținut de mezzosoprana Liliana Zalesińska, acompaniată de Maciej Grzybowski la pian, la Nowy Świat Muzyki/ Noua Lume a Muzicii. Din programul recitalului românesc au făcut parte lucrări de George Enescu, Pascal Bentoiu, Felicia Donceanu și Tiberiu Brediceanu.

12-14 aprilie / Participarea românească la Târgul de Carte de la Białystok. ICR Varșovia a participat cu un stand propriu la Târgul de Carte, desfășurat în spațiul special al Operei din Białystok. Târgul este un eveniment cultural constant și este însoțit, în mod tradițional, de festivalul literar „Culturi intersectate”, în cadrul căruia au loc ateliere literare și jurnalistice, întâlniri cu scriitori, concursuri literare, ateliere pentru copii și tineri și numeroase alte acțiuni educative. La ediția din acest an, au participat 70 de edituri, lista cuprinzând toate editurile importante din Polonia, inclusiv cele care au publicat carte românească. Organizatorii Târgului sunt Fundația Szaśiedzi, Opera și Filarmonica Podlaska - Centrul European al Artelor, Teatrul de Păpuși din Białystok, iar Târgul s-a desfășurat sub patronajul primarului orașului Białystok și al prefectului regiunii Podlasie.

Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția

12-13 aprilie / Congresul internațional de studii româno-venețiene „Veneția și Europa Răsăriteană în secolele XIII-XVIII/ Venezia e l'Europa Orientale tra il tardo Medioevo e l'Età moderna”, ediția a X-a. IRCCU Veneția, în colaborare cu Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini din Veneția, a susținut participarea românească la manifestarea științifică cu frecvență anuală, definitivă pentru rolul Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică, de promotor al culturii românești de specialitate. Lucrările manifestării științifice internaționale s-au desfășurat în data de 12 aprilie, în Sala „Marian Papahagi” a IRCCU Veneția (Palazzo Correr, Cannaregio 2214, Venezia), iar în data de 13 aprilie, în sala de conferințe a Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini din Veneția (Palazzo Flanghinis, Riva degli Schiavoni, Castello 3412). Manifestarea științifică a reunit specialiști care au întreprins și continuă să conducă cercetări privitoare la relațiile Veneției cu Europa Răsăriteană în secolele XIII-XVIII,

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

cu abordări întemeiate pe surse inedite și utilizând metodologii inovatoare. Tematica, axată pe istorie politico-diplomatică, economică, culturală, socială este încadrabilă în orizontul cronologic ce pornește din Spätmittelalter/ Evul Mediu târziu și se încheie la finele Epocii luminilor. La congres au participat reprezentanți de marcă ai lumii științifice, academice și universitare din România, Italia și Grecia. În cadrul lucrărilor pe secțiuni ale manifestării, au susținut prelegeri următorii specialiști români: dr. Florin Ardelean (Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca) - „Matthias von Thurn, Paul Strassburg and the diplomatic and military relations between Venice and Transylvania in 1625/ Matthias von Thurn, Paul Strassburg și relațiile diplomatice și militare dintre Veneția și Transilvania în 1625; cercet. șt. gr. I dr. Florina Ciure (Muzeul Țării Crișurilor din Oradea) - „Informazioni sulla Transilvania nelle «Relazioni delle vittorie cesaree» (fine Seicento)/ Informații despre Transilvania în «Rapoartele victoriilor cezariene» (sfârșitul secolului al XVII-lea); cercet. șt. gr. I dr. Ovidiu Cristea (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga” din București al Academiei Române) - „The Italians in the «Long Turkish War» (1593-1606): Giovanni Marco Isolano’s testimony/ Italienii în «Războiul turc lung» (1593-1606): mărturia lui Giovanni Marco Isolano”; cercet. șt. dr. Radu Dîpratu (Institutul de Studii Sud-Est Europene din București al Academiei Române/New Europe College - „The «nişan-ı hümayun» granted to Venice in 1604/ «Nişan-hümayun» acordat Veneției în 1604”; prof. univ. dr. Sorin Şipoş (Universitatea din Oradea) - „Perception of Romanian Principalities’ frontiers according to the foreign travellers’ accounts (Eighteenth Century)/ Percepția frontierelor principatelor românești în funcție de conturile călătorilor străini (secolul al XVIII-lea)”.

15-30 aprilie / Expoziția „Apa: timpul vieții” a artistei Bianca Elena Boroș. IRCCU Veneția a organizat în galeria Institutului expoziția „Apa: timpul vieții”; vernisajul expoziției a avut loc în data de 15 aprilie. Exponatele au fost realizate cu ajutorul tehnicilor și tehnologiilor picturale neconvenționale, specifice picturii contemporane (deseori alăturând elemente incompatibile, precum apa și uleiul, terebentina), rezultat al unor studii care se află printre preocupările profesionale curente ale artistei.

Institutul Cultural Român de la Viena

4 aprilie / Lectură din romanul *Interior zero* de Lavinia Braniște. Lavinia Braniște a participat în perioada martie-aprilie la un program de rezidențe oferit de Casa Internațională a Autorilor din Graz (IHAG). Cu această ocazie, în data de 4 aprilie, a avut loc în spațiul kultum [im Cubus] din Graz, o seară literară de prezentare a operelor semnate de autorii: Lavinia Braniște, Christine Teichmann și Ilse Kilic. Evenimentul a cuprins lecturi din romanul *Interior zero* de Lavinia Braniște, a cărui traducere în limba germană, *Null Komma Irgendwas* a apărut în anul 2018 la editura mikrotex, cu sprijinul ICR prin programul TPS. Volumele celor trei autoare au fost prezentate de Birgit Pölzl, care a fost și moderatorul evenimentului. Lectura în limba germană a fost asigurată de actrița Ninja Reichert. Evenimentul a fost organizat de Centrul Cultural Minoriten din Graz, Casa Internațională a Autorilor din Graz (IHAG) și ISOP, cu sprijinul

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

Kulturvermittlung Steiermark. ICR Viena a susținut proiectul în calitate de partener de comunicare.

7 aprilie / Concertul „Triptic Pascal”. ICR Viena a marcat sărbătorile pascale organizând concertul „Triptic Pascal” susținut de Laura-Magdalena Scripcaru (mezzosporană) și Lăcrămioara Naie (pian), la sediul Institutului. Programul recitalului a cuprins o selecție de piese incluse pe CD-ul cu același nume prezentat în cadrul evenimentului. Piesele sunt grupate în trei segmente: Nașterea Mântuitorului, Patimile și Răstignirea și Bucuria Învierii. Concertul a avut o durată de 60 de minute.

25 aprilie / Participarea lui Gabriel Horațiu Decuble la evenimentul literar „Gesellschaftsräume der Literatur”. La Alte Schmiede din Viena a avut loc cel de-al patrulea eveniment din seria literară „Gesellschaftsräume der Literatur/ Spații sociale ale literaturii”. Conceput de autorul și criticul literar austriac, Kurt Neumann, evenimentul l-a avut ca invitat, printre alții, pe Gabriel Horațiu Decuble. Acesta a susținut o prelegere bilingvă româno-germană, prezentând volumul *Moș Crăciun & Co. Cel mai rapid roman din lume*. Programul serii literare a mai cuprins și următorii participanți: Karin Harrasser (Universitatea de Artă din Linz) - prezentarea traducerii în limba germană a volumului *Staying with the Trouble: Making Kin in the Chthulucene* de Donna Haraway; Pavel Novotný (Universitatea Liberec) - prezentarea proiectelor literar-artistice „Tramvestie și Wolken” (cehă și germană); Dieter Sperl (Viena) - prezentarea proiectului radiofonic colectiv „Aus meinem Leben”, Ö1-Kunstradio, 2018; Lisa Spalt - prezentarea proiectului „Institut für poetische Alltagsverbesserung”. ICR Viena a susținut proiectul în calitate de partener de comunicare.

25 aprilie - 10 mai / Spectacolul „Mein Hundemund” de Werner Schwab, în regia lui Alexandru Weinberger-Bara. În perioada 25 aprilie - 10 mai au avut loc la teatrul Werk X din Viena, opt reprezentații ale spectacolului „Mein Hundemund” de Werner Schwab în regia lui Alexandru Weinberger-Bara. Premiera a avut loc pe data de 25 aprilie, iar celelalte 7 reprezentații au avut loc în următoarele date: 27 aprilie, 2, 3, 4, 8, 9 și 10 mai.

Compartimentul Comunități Istorice

12-26 aprilie / „Masacrele inocenților” - Expoziție și prelegere dedicate comemorării masacrelor de la Fântâna Albă, Crasna, Lunca Prutului, Igești. Pe 12 aprilie, Compartimentul Comunități Istorice al ICR a organizat o prelegere, în amfiteatrul Facultății de Istorie a Universității din București, în cadrul căreia s-au discutat factorii ce au dus la desfășurarea masacrelor din anul 1941 din Bucovina și Herța și felul în care acestea sunt reflectate în istoriografia și mass-media contemporană din România și din alte țări. Au luat cuvântul: directorul Institutului Frații Golescu, Mihai Viorel Nicolae, jurnalistul Vasile Băcu și politologul Marin Gherman. În cadrul aceleiași comemorări, a avut loc un vernisaj în Sala Papyrus a Bibliotecii Naționale. Aici au fost

Direcția Generală Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice

expuse panouri informative despre contextul din Bucovina și Herța, problema refugiaților de după anexarea de către URSS și mărturii ale supraviețuitorilor masacrelor, până la data de 26 aprilie.

20 aprilie / Festivalul de muzică românească din Pojarevaț, a III-a ediție. Compartimentul Comunități Istorice a organizat un concert de etno-jazz și muzică tradițională la Pojarevaț, în parteneriat cu Filiala Serbia a Forumului European pentru Istorie și Cultură. Au concertat Milun Milunovic și orchestra Firul, din Timoc, precum și Lorena Oltean, invitatul special din România. Înainte de concert au fost susținute două prelegeri, de către Ivica și Jasmina Glisic, ambii doctori în istorie, pe teme ce țin de evoluția și situația actuală a limbii române în Serbia.

15 aprilie - 31 iulie / Atelierele de limbă, cultură și civilizație românească pentru copiii și tinerii români/vlahi din Timoc. Compartimentul Comunități Istorice a organizat, în perioada 15 aprilie - 31 iulie (3 luni și jumătate) și 1 septembrie - 30 noiembrie (3 luni), în parteneriat cu Protopopiatul Ortodox Român al Daciei Ripensis, proiectul „Ateliere de limbă, cultură și civilizație românească pentru copiii și tinerii români/vlahi din Timoc”, proiect destinat copiilor și tinerilor din localitățile unde există biserici/paraclisuri ortodoxe românești aflate sub autoritatea Protopopiatului Ortodox Român al Daciei Ripensis din Timoc - Patriarhia Română, respectiv în localități cu populație majoritar românească din Timoc. Atelierele s-au desfășurat la: Negotin, Gorneana, Metovnița, Bor, Malainița, Bucea, Brezonic, Oștreli, Bobova, Busur, Sipicova, Zaicear, Kriveli. Atelierele, susținute de preoții români ortodocși din zonă și lectori specializați în didactica predării din zonă au cuprins elemente generale de limbă, cultură, istorie românească. Materialele de predare au fost adaptate nivelului lingvistic al copiilor și tinerilor din aceste comunități care au acces (limitat) la graiul timocean transmis prin viu grai, dar nu au acces la limba română literară nici în forma scrisă, nici orală. Lectorii au fost următorii: pr. Boian Alexandrovic, protopop și vicar administrativ al Timocului; pr. Doru Ovidiu Ursu; pr. Petru Hoge; pr. Antonie Isac; pr. Ioan Mihai Măriuță; pr. Cătălin Lăudat; pr. Florin Petru Papavă.